

D-Brunswick: industrial kitchen equipment

OJ S 237/2012 08/12/2012

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadtbad Braunschweig Sport und Freizeit GmbH

Postal address: Nimes Straße 1

Town: Braunschweig

Postal code: 38100

Country: Germany

Contact person: Stadtbad Braunschweig Sport und Freizeit GmbH

For the attention of: Herrn Scharna

E-mail: j.scharna@stadtbad-bs.de

Fax: +49 5314815111

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.stadtbad-bs.de>

Additional information can be obtained from:

Official name: Assmann Beraten + Planen GmbH

Postal address: Nordstraße 23

Town: Braunschweig

Postal code: 38106

Country: Germany

Contact person: Assmann Beraten + Planen GmbH

For the attention of: Frau Clusmann

E-mail: m.clusmann@assmann.info

Fax: +49 5313901110

Internet address: <http://www.assmann.info>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other

I.3. Main activity

Recreation, culture and religion

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1.

Title attributed to the contract by the contracting authority

Neubau eines Freizeit- und Erlebnisbades "Wasserwelt Braunschweig" - Gastronomie.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Braunschweig, Am Schützenplatz.

NUTS code DE91 Braunschweig

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Stadtbad Braunschweig Sport und Freizeit GmbH plant den Neubau eines Freizeitbades mit ca. 13 500 qm BGF. Die Rohbau- und Fassadenarbeiten werden zur Zeit ausgeführt.

Gegenstand dieser Vergabe:

Gastronomie bestehend aus Küche mit Spülküche, Kühlräumen mit Lager, Speisenausgabe mit Imbisszeile, einer Getränkeausgabe in Selbstbedienung, einer Theke im Saunabereich, sowie einer Bistrotke im Eingangsbereich. Es sind 200 Sitzplätze geplant. Die Küche und Imbisszeilen können je nach Speisenangebot mind. 1000 Portionen bewältigen:

- Spülküche mit Korbtransport- Geschirrspülmaschine,
- Küche,
- Kochblock,
- Ausgabe,
- Saunatheke,
- Kühlzellenkombination,
- Kleinkälte.

II.1.6. CPV code(s)

39314000 Industrial kitchen equipment, 39221000 Kitchen equipment, 39222000 Catering supplies, 45421151 Installation of fitted kitchens

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Siehe II.1.5.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Entsprechend VOB/B. Für die vertragsgemäße Ausführung 10 %, für die Erfüllung der Gewährleistungsverpflichtung 5 % der Brutto-Auftragssumme bzw. der Brutto-Abrechnungssumme.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Verdingungsunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die Bieter müssen folgende Unterlagen, die zum Termin für die Abgabe der Angebote nicht älter als sechs Monate sein dürfen, vorlegen:

- 1) Kopie der Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister
- 2) Kopie des Nachweises über die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft; oder einer äquivalenten Vereinigung eines EU-Mitgliedstaates
- 3) Kopie der Unbedenklichkeitsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes oder einer Äquivalenz eines EU-Mitgliedstaates.
- 4) Kopie einer Haftpflichtversicherung für Sach- und Personenschäden in Höhe von mindestens EUR 2 Mio. und für Vermögensschäden in Höhe von mindestens EUR 1 Mio. oder Kopie der Erklärung eines Versicherers (nicht des Maklers), dass im Auftragsfall eine solche Versicherung abgeschlossen wird.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Die Bieter müssen folgende Angaben machen:

- 1) Gesamtumsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren
- 2) Anzahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren durchschnittlich beschäftigten festangestellten eigenen Mitarbeiter (ohne Dritte, wie etwa Nachunternehmer usw.)

Minimum level(s) of standards possibly required: Mind. 1 Mio EUR Gesamtumsatz insgesamt in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Die Bieter haben folgende Angaben zu machen:

- 1) Angabe von Referenzen in ähnlicher Größenordnung bzw. Objektausführung

Minimum level(s) of standards possibly required:

Es ist mind. eine Referenz für ein Projekt mit einer ähnlichen Größenordnung und Objektausführung anzugeben.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

060.10.76

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.1.2013 - 11:00

Payable documents: yes

Price: 30,00 EUR

Terms and method of payment: Überweisung oder Bareinzahlung.

Stadtbad Braunschweig Sport und Freizeit GmbH.

NORD/ LB.

Kto-Nr.: 2 150 480.

BLZ: 250 500 00.

Verwendungszweck:

Aktenzeichen 060.10.76.

"Wasserwelt Braunschweig" - Gastronomie.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.1.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
until: 29.3.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 21.1.2013 - 11:00

Place:

Stadtbad Braunschweig GmbH.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter bzw. bevollmächtigte Vertreter mit Ausweis.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1. Inhalt und Form der einzureichenden Angebote sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen. Die Angebote sind spätestens zum unter Ziff. IV.3.4 festgelegten Termin in einem verschlossenen Umschlag oder Behältnis und unter Kennzeichnung als Angebot in diesem Verfahren bei der hierfür genannten Kontaktstelle (siehe Ziff. I.1) einzureichen (nicht per Fax oder E-mail).

2. Sofern Bietergemeinschaften Angebote einreichen, ist zusätzlich eine Bietergemeinschaftserklärung mit dem Angebot vorzulegen. Die unter Ziff. III.2.1) genannten Nachweise sind in diesem Fall von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen. Die Eignung der Mitglieder einer ordnungsgemäßen teilnehmenden Bietergemeinschaft (Referenzen, Umsatzzahlen etc.) wird kumulativ berücksichtigt.

3. Sofern sich der Bieter auf die Eignung (Referenzen, Umsatzzahlen etc.) von Dritten (Gesellschafter, verbundene Unternehmen, sonstige Unternehmen, usw.) stützt, sind mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung des Dritten, die in Ziff. III.2.1) genannten Nachweise bezogen auf den Dritten sowie die weiteren Erklärungen und Nachweise (Referenzen, Umsatzzahlen etc.) des Dritten, die dem Bieter für die Eignungsprüfung zugerechnet werden sollen, vorzulegen. Die Eignung ordnungsgemäß eingebundener Drittunternehmen (Referenzen, Umsatzzahlen etc.) wirkt für den Bieter kumulativ. Mit der Verpflichtungserklärung hat sich das Drittunternehmen gegenüber dem Bieter zu verpflichten, ihm seine Ressourcen (Leistungen und/oder Mittel) im Auftragsfall zur Verfügung zu stellen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr Regierungsvertretung Lüneburg

Postal address: Auf der Hude 2
Town: Lüneburg
Postal code: 21339
Country: Germany
E-mail: Susanne.Biermann@rv-lg.niedersachsen.de
Telephone: +49 4131151336
Fax: +49 4131152943
Internet address: <http://www.mi.niedersachsen.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Bei Verstößen gegen Vergabevorschriften kann auf Antrag ein Nachprüfungsverfahren bei der oben genannten Vergabekammer eingeleitet werden. Voraussetzung für die Einlegung eines Nachprüfungsantrags ist das Vorliegen der Anforderungen des § 107 Abs. 3 GWB. In diesem Zusammenhang sind Verstöße gegen Vergabevorschriften, die der Antragsteller im Vergabeverfahren erkannt hat, unverzüglich nach Kenntnis über den Vergaberechtsverstoß gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen. Weiterhin dürfen bis zu dem Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sein.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr Regierungsvertretung Lüneburg
Postal address: Auf der Hude 2
Town: Lüneburg
Postal code: 21339
Country: Germany
E-mail: Susanne.Biermann@rvlg.niedersachsen.de
Telephone: +49 4131151336
Fax: +49 4131152943
Internet address: <http://www.mi.niedersachsen.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

3.12.2012